

Devojko Mâri Hubava

Bulgaria (Rhodopes)

Devojko Mâri Hubava (DEH-voigh-koh MUHR-ee OO-bah-vah), taught by Yves Moreau at Mendocino Folklore Camps 2002 and 2007, is a basic 10-measure "Pravo" from the Rhodopes, danced to a well known and beloved folk song, in which a young woman and man bemoan their very uncertain future together.

Music: CDs: Yves and France Moreau, Mendocino Folklore Camp 2007, track 5.
Yves Moreau, Bulgarian Folk Dances, Mendocino 2002, track 10
Yves Moreau, Bulgarian Folk Dances, Vol. 5, track 6 2/4 meter

Formation: Mixed line facing slightly L of LOD, hands joined up in W-pos.

Styling: Gentle and relaxed.

Measure	2/4 meter	PATTERN
---------	-----------	---------

1-10 INTRODUCTION Instrumental - no action.

I. BASIC STEP (Vocal)

- 1 Facing and moving slightly L of LOD, step R, L (cts 1, 2).
- 2 Step on R (ct 1); raise L slightly fwd (ct 2);
- 3 Step on L, raising R behind L calf (ct 1); pivot to face ctr (ct 2).
- 4 Sway back R onto R (ct 1); hold (ct 2).
- 5 Step back onto L (ct 1); hold (ct 2).
- 6-30 Repeat meas 1-5 five times.

II. IN AND OUT DIAGONALLY (Instrumental)

- 1 Facing and moving diag R of ctr, step R, L (cts 1, 2).
- 2 Step on R (ct 1); lift slightly on R, raising L knee (ct 2).
- 3 Stepping twd ctr on L, pivot to face L of ctr (ct 1); lift on L, raising R knee (ct 2).
- 4 Facing diag L of ctr, step back R, L (cts 1, 2).
- 5 Step back on R (ct 1); lifting slightly on R, raise L knee fwd (ct 2).
- 6-10 Repeat meas 1-5 with opp ftwk and direction.
- 11-20 Repeat meas 1-10.

Sequence: Repeat Figures: I, II, I, II, I, II, I, II, I.

	<u>SONG</u>	<u>TRANSLATION</u>
M	Devojko mâri hubava, devojko	Beautiful dear girl,
M	Sipni mi vince da pija, devojko	pour me some wine
M	Vince i bela rakija, devojko	and pour some brandy.
M	Da pijem, da se napijem, devojko	Let's drink and get drunk
M	Balno su da si kazheme, devojko	and compare sad stories.
M	Chije subalno po mnozhko, devojko	Let's see who has the saddest.
W	Junache ludo i mlado, junache	Young, crazy and dear man,
W	Moe subalno po mnozhko, junache	my story is the saddest,
W	Che imam ruba da pravja, junache	for I have a dowry to prepare.
M	Moe subalno po mnozhko, devojko	My story is even sadder,
M	Che imam sluzhba da sluzha, devojko	for I have to go to the army.
M & W	A neman s koshta gradena, devojko(M) junache(W)	We do not even own a house,
M & W	Moe subalno po mnozhko, devojko(M) junache(W)	It is a very sad story.
M & W	Che nema da se zomime, devojko(M) junache(W)	We'll never live together.
M & W	Che nema da se zomime, devojko(M) junache(W)	We'll never live together.